

Ⓟ Manual de instruções do pulverizador de pressão

Einhell®

ROYAL

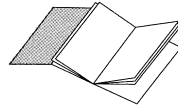
②



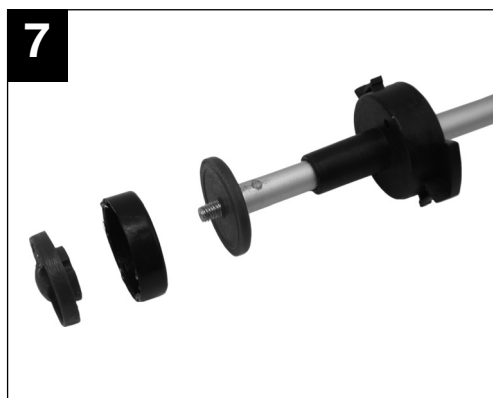
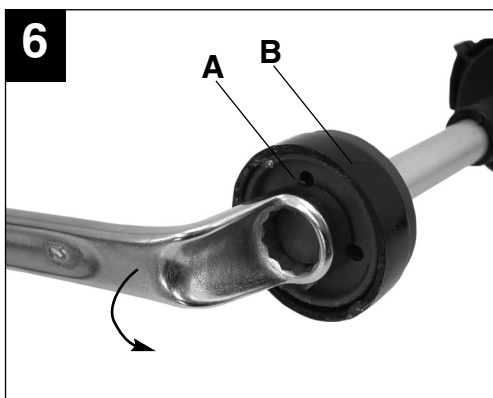
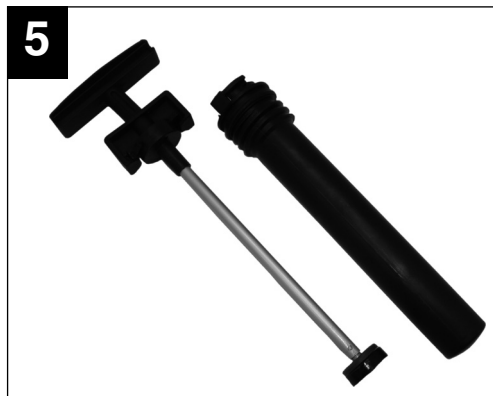
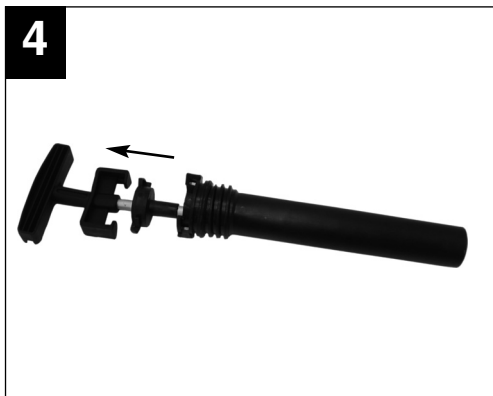
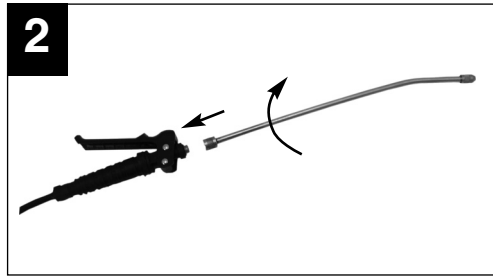
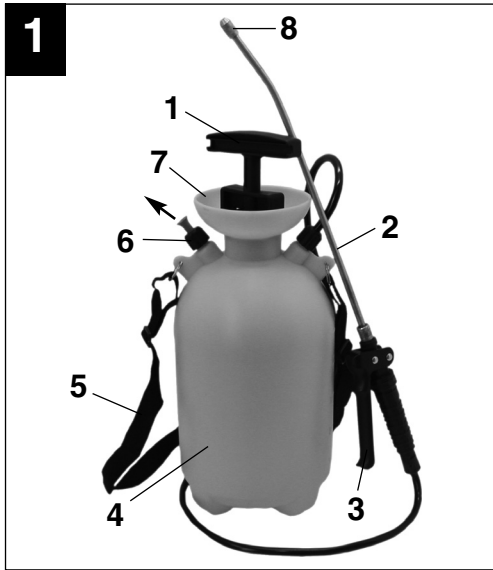
Art.-Nr.: 34.251.60

I.-Nr.: 01015

DS 5/1



Ⓟ Desdobre as página 2



P

Índice:

1. Área de aplicação
2. Instruções de segurança
3. Descrição do aparelho
4. Material a fornecer
5. Montagem
6. Dados técnicos
7. Manutenção da membrana da bomba
8. Encomenda de peças sobressalentes

Explicação dos símbolos no aparelho:

Puxe a alavanca da bomba para fora até ao encosto e desenrosque para a esquerda.



Leia o manual de instruções antes da utilização.



Segure a lança de pulverização e não aponte o jacto de pulverização para as pessoas!



Ângulo de jacto plano 60°



Não exponha o reservatório pressurizado à radiação solar contínua!



Não exponha o reservatório cheio com produtos de pulverização a temperaturas negativas!



Não encha o recipiente sob pressão com produtos de pulverização venenosos!



**Despressurize o reservatório antes de cada trabalho de limpeza e manutenção!
Puxe a válvula de pressão para cima e deixe sair a pressão!**

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos:

- Leia atentamente o manual de instruções e respeite as respectivas indicações. Sirva-se do presente manual de instruções para se familiarizar com o aparelho, para o utilizar correctamente e para ficar a conhecer as instruções de segurança.
- Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar a qualquer momento.
- Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual.

Embalagem:

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada.

1. Área de aplicação

O pulverizador de pressão destina-se a pulverizar produtos indicados para a utilização em casa e no jardim. Adequa-se sobretudo a produtos fitossanitários, herbicidas e fertilizantes líquidos.

2. Instruções de segurança

- Este aparelho deve ser colocado fora do alcance das crianças, através das medidas adequadas.
- O pulverizador de pressão não se destina à aspersão de líquidos ácidos ou cáusticos, nem tão pouco de saturadores.
- Os bicos entupidos devem ser limpos exclusivamente com um arame ou com um detergente apropriado.
- Não direcione a pulverização para pessoas ou animais.
- Ao pulverizar produtos fitossanitários e produtos de tratamento antiparasitário use sempre vestuário de protecção.
- Tenha o cuidado de não deixar que os líquidos para pulverizar aqueçam mais do que a temperatura de serviço permitida de 40°C.
- Os líquidos para pulverizar têm de ser misturados e processados sempre de acordo com as indicações do fabricante.
- Se o pulverizador tiver estado muito tempo parado, antes de o voltar a pôr a funcionar verifique se não está danificado.
- As peças, que não estiverem em condições, têm de ser imediatamente substituídas.
- Utilize sempre peças sobressalentes de origem.
- Quer esteja cheio ou vazio, nunca exponha o aparelho à luz solar directa.
- No Inverno, limpe completamente o aparelho e mantenha-o seco, para que o gelo não provoque estragos.
- Não nos responsabilizamos por danos causados por reparações indevidas ou manuseio impróprio ou para fins que não os previstos.

- Só é permitido abrir o aparelho ou sujeitá-lo a trabalhos de manutenção se o recipiente estiver sem pressão.
- Para despressurizar, retire da válvula de segurança o botão em forma de funil.
- No caso da Alemanha, pulverize apenas os produtos fitossanitários autorizados pela Biologische Bundesanstalt (BBA) (instituto federal alemão que regulamenta os produtos na área da biologia).
- Respeite as folhas de dados de segurança no que respeita a produtos químicos e preparações, segundo a DIN 52 900 „Folha de dados de segurança DIN para produtos químicos e preparações“.
- Por produtos fitossanitários entendem-se, por ex., herbicidas, insecticidas, fungicidas e reguladores de crescimento, bem como produtos que lhes são acrescentados por forma a alterar as respectivas características ou modo de actuação.
- Após cada colocação fora de funcionamento ou antes de cada manutenção no aparelho, deixe sempre sair a pressão através da válvula de pressão, levantando-a.

3. Descrição do aparelho e material a fornecer (fig. 1)

1. Pega da bomba / de transporte
2. Lança de pulverização
3. Alavanca de disparo
4. Reservatório
5. Correia de transporte
6. Válvula de pressão de segurança
7. Funil de enchimento integrado
8. Cabeça de pulverização ajustável

4. Material a fornecer

- Pulverizador de pressão
- Lança de pulverização
- Correia de transporte

5. Montagem

- Aparafuse a lança à pega da pistola (fig. 2)
- Não desenrosque a válvula de pressão (fig. 1/6)!
- Verifique se as uniões roscadas da mangueira na pega da pistola e no recipiente estão bem firmes!

6. Colocação em funcionamento + enchimento

- Antes de retirar a bomba, eleve a válvula de pressão (fig. 1/6) e deixe sair a pressão existente.
- Pressione a pega da bomba totalmente para baixo e rode (para a esquerda) a bomba lentamente para fora.
- Encha o reservatório totalmente até à marcação de 5 l com o produto de pulverização. Respeite as instruções do fabricante do produto de pulverização.
- Coloque a bomba, pressione a pega da bomba para baixo e aperte a bomba, rodando-a (para a direita). A pega da bomba engata no dispositivo de protecção da baioneta. **Nota:** Transporte o pulverizador de pressão apenas com o dispositivo de protecção da baioneta engatado. Para o efeito, a lança de pulverização tem de se encontrar no suporte previsto para o efeito.
- Solte a pega da bomba do dispositivo de protecção da baioneta, rodando-a ligeiramente para a esquerda.
- Os movimentos (subir + descer) da pega da bomba aumentam a pressão no reservatório. A pressão máxima do reservatório (sobrepresão de serviço) não pode ultrapassar os 2,5 bar. A válvula de pressão responde se a sobrepresão chegar a mais de 2,7 bar, deixando-a sair.
- Para pulverizar, pressione a alavanca de disparo (fig. 1/3) na pega da pistola.
- Depois de largar a alavanca de disparo o jacto de pulverização pára imediatamente.
- Após cada utilização, limpe o aparelho e deixe-o secar aberto.
- A vida útil do aparelho pode ser prolongada

significativamente se os anéis de vedação e as guarnições forem lubrificadas, de vez em quando, com uma massa consistente que não contenha resina nem ácido (vaselina).

- **Nota importante:** Os esforços excessivos em função do modo de operação (incluindo o transporte para o local de utilização e armazenamento no caso de não utilização), as influências ambientais (do local de utilização e do local de armazenamento no caso de não utilização), a manutenção e a conservação incorrectas podem causar um desgaste prematuro do aparelho. Por conseguinte, antes de cada utilização deve verificar se o aparelho se encontra em estado seguro e operacional e, no mínimo, se apresenta danos exteriores.

Nomeadamente no caso de ocorrerem anomalias, que possam colocar em risco a segurança, os especialistas, de preferência um serviço de manutenção, devem verificar todos os 5 anos se é possível assegurar um funcionamento seguro.

Dados técnicos

Pulverizador de pressão	DS 5/1
Volume máx. de enchimento	5 l
Volume de enchimento total	6,5 l
Caudal volúmico V _{máx} =	1,07 l /minl
Sobrepresão de serviço adm.	2,5 bar
Temperatura de serviço adm.	+ 40°C
Válvula de segurança/	
Válvula de purga	1
Bico	Cone oco 1 mm
Ângulo máx. de pulverização do bico	60°
Ângulo de recuo	
junto do bico	inferior a 5N
Peso líquido	1,1 kg

8. Manutenção da membrana da bomba (fig. 3-7)

Atenção: Antes de cada manutenção no aparelho, deixe sempre sair a pressão através da válvula de pressão (fig. 1/6) levantando o botão em forma de funil da válvula de segurança.

1. Retire o inserto da bomba da carcaça da bomba (fig. 3-5) com a ajuda de uma chave de parafusos.
2. Retire a contraplaca da membrana (fig. 6/A)
3. Retire a membrana (fig. 6/B) e limpe.
4. Lubrifique a membrana limpa ou nova com massa consistente que não contenha ácido (p. ex. vaselina).
5. A montagem é realizada na sequência inversa.

9. Encomenda de peças sobressalentes

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓟ CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 anos de garantia para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferência do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente.

A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.

Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.

A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

Ⓟ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

